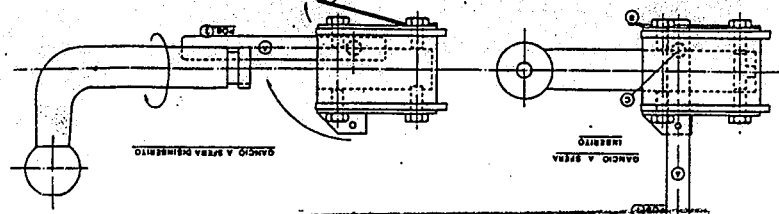


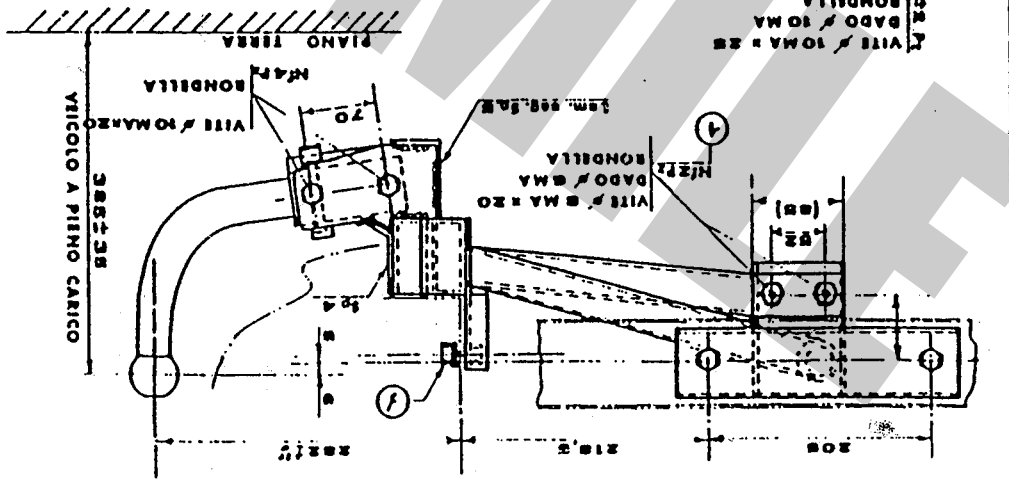
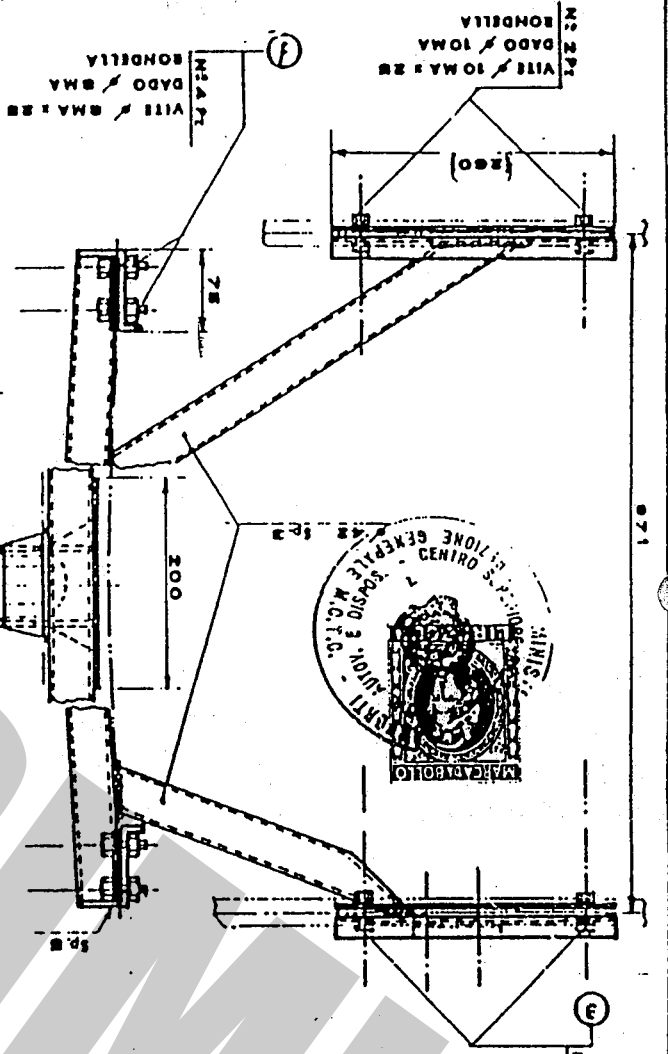
DISPOSITIVO DI TRAINO  
CON GANCIO A SFERA DI TIPO  
SMONTABILE MANUALMENTE



PROVEDIMENTO DI VOLTURA N. 552 DEL  
27-1-95 A FAVORE DI UMBRA RIMORCHI S.P.A.

IL DIRETTORE DEL CENTRO  
SUPERIORE RICERCHE E PROVE  
AUTOVEICOLI E DISTORSIVI  
(Dott. Ing. NICOLA PENNINO)

IL DIRETTORE DEL CENTRO  
SUPERIORE RICERCHE E PROVE  
AUTOVEICOLI E DISTORSIVI  
(Dott. Ing. NICOLA PENNINO)



DISPOSITIVO DI TRAINO  
CON GANCIO A SFERA DI TIPO  
SMONTABILE MANUALMENTE

LE QUOTE (-) SONO INDICATIVE

FAC SIMILE (ARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE)

STRUTTURA DI TRAINO TIPO	31025
PER AUTOVEICOLO TIPO	RENAULT R 21
CARICO STANCO SULLA SFERA IN APPR. CSALD.-RM	482/86RM
VERBALE N°	482/86RM
SIT. TORRETTA TEL. 075-787023	06080 S. SISTO (PG)

ANNO 1986 CARATTERI E GRANDEZZE AL VERO ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE RIPORTATI SU APPOSITA TARGHETTA	VERBALE N° 482/86/RM DEL 18/10/1986	MARCHIO DI CONVERSA S.P.A. - OMERO S. SISTO - (PG) S.P.A. - TORRETTA - TEL. 075/787023
	PER AUTOVEICOLI RENAULT L 48 (R 21)	
PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA		MINISTERO DEI TRASPORTI - C. S. R. P. A. D. DI ROMA APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76
FAC SIMILE (ARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE)		

IL PRESENTE DOCUMENTO HA VALIDITÀ UNICAMENTE SE NON VALIDATO CON MARCHIO

PIATO A SECCO



DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 31025  
PER AUTOVEICOLI RENAULT 21

ANNO 1986

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

MINISTERO DEI TRASPORTI C.S.R.A.D. DI ROMA

APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

VERBALE N° 482/86/RM DEL 18.10.86

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE RIPORTATI SU APPSITA TARGHETTA

ANNULLA E SOSTITUISCE I PRECEDENTI ELENCHI-VERB. N°482/86/RM DEL 18.10.86, PROT. N°2755/RM DEL 6.5.87, PROT. N°5747/RM DEL 5.10.87, PROT. N°1710/RM DEL 18.3.88, PROT. N°4557/RM DEL 13.7.88 E PROT. N°645/RM DEL 4.2.89 PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI.

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA BILE RIMORCHIA- MT	LARGHEZZA MAX RIMORCHILLE KG	CARICO STATICO SU SFERA KG
----	--------------------	-----------------------------	---------------------------------	-------------------------------

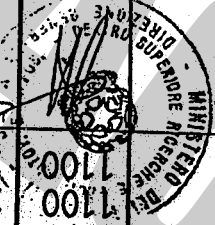
- L48 205
- L48 205/1
- L48 305
- L48 305
- L48 605
- L48 805
- L48 301
- L48 505
- L48 302
- L48 505
- L48 205/2
- L48 205/3
- L48 205/4
- L48 D05/1
- L48 V05
- L48 505/1
- L48 805/1
- L48 202
- L48 E05

- 52046-B-C-D-E-F-G-H
- EST 01-B-C-D-E-F-G-H
- EST 02-B-C-D
- EST 03-B-C-D-E-F-G-H
- EST 04-B-C-D-E-F-G-H
- EST 05-B-C-D
- EST 06-B
- EST 07-B-C-D
- EST 08-B-C-D
- EST 09-B-C-D
- EST 10-B-C-D
- 52802-B-C-D
- EST 01-B
- EST 02-B
- EST 04-B
- EST 05-B
- EST 06-B-C-D
- EST 07-B-C-D

Prot. 3115 del 4/6/90  
operazione 258/068/12

agli autoveicoli sopra indicati può essere applicata la struttura di traino di provenienza Renault C.S.R.A.D. di Roma n° 482/86/RM del 18.10.86

Imposta di bollo  
assolta mediante versamento in c/c postale ai sensi dell'art. 7 della legge 18-10-78, n° 625





DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 31025 PER AUTOVEICOLI RENAULT 21

ANNO 1986

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

MINISTERO DEI TRASPORTI C.S.R.P.A.D. DI ROMA APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21.06.76

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE RIPORTATI SU APPOSITA TARGHETTA

1°

AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIA-BILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHIA-BILE	CARICO STATICO SU SFERA
52802E-G-H-L	L48205/4	1100	2,45	44
EST 01C-D	L48D05/1	1000	"	44
" 02C-D	L48V05	"	"	40
" 04C-D	L48505/1	1100	"	44
" 05C-D	L48805/1	1000	"	44
" 06E-G-H-L	L48202	1000	"	40
" 07E-G-H-L	L48E05	1100	"	44
" 08-B-C-D-E-G-H-L	L48E02	"	"	"

Imposta di bollo  
assorta mediante  
versamento in c/c  
presso al sensi  
dell'art. 7 della  
legge 18-10-78,  
n° 625

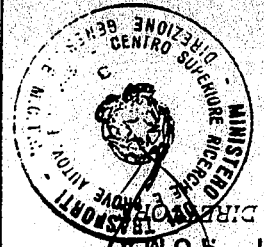
Prot. 0582 del 31 GEN. 1992  
operazione n° 22874  
C.S.R.P.A.D. DI ROMA n° 482/86/RM del 18-10-86  
IL DIRETTORE GENERALE  
E LE PROVE AUTOV. E RICHIEDE  
IL TRASPORTI



OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIA-BILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHIA-BILE	CARICO STATICO SU SFERA
52802	L48L08	1100	2,45	44
EST 09-B-C-D	L48L08/1	1000	"	44
" 10-B-C-D	L48005	"	"	40
" 11-B	L48705	"	"	"
" 12-B	L48V05/1	"	"	"
" 13-B-C-D-E-G-H-L	L48805/2	"	"	"
" 14-B-C-D-E-G-H-L	"	"	"	"

2974  
operazione n° 22874  
C.S.R.P.A.D. DI ROMA n° 482/86/RM del 18-10-86  
IL DIRETTORE GENERALE  
E LE PROVE AUTOV. E RICHIEDE  
IL TRASPORTI

Imposta di bollo  
assorta mediante  
versamento in c/c  
presso al sensi  
dell'art. 7 della  
legge 18-10-78,  
n° 625



DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO:  
 Si dichiara che il presente dispositivo di traino  
 tipo .....  
 è stato montato a regola d'arte, rispettando le  
 prescrizioni fornite dalla casa costruttrice, sul:  
 l'autoveicolo mod. ....  
 targata .....

IN FEDE  
 (Timbro e firma)

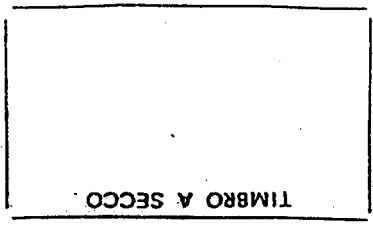
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO : RENAULT 21

- I FORI NELLA SCOCCA SONO GIA' TUTTI ESISTENTI  
 - SMONTARE IN TUTTE LE SUE PARTI LA STRUTTURA DI TRAINO  
 - INSERIRE I QUATTRO DADI A GABBIA NEL FASCIONE POSTERIORE VETTURA, IN CORRISPONDENZA DELLE  
 APPOSITE FORATURE  
 - DA SOTTO LA VETTURA, SUL LATO DESTRO FIANCO ESTERNO LONGHERINA, POSIZIONARE IL PARTICOLARE  
 A "1" ED INBULLONARLO MEDIANTE NR.2 VITI M10, INSERENDO DALLA PARTE OPPOSTA LA CONTROPIASTRA  
 - POSIZIONARE LA TRAVERSA DI TRAINO, INBULLONANDOLA LUNGO IL FASCIONE VETTURA AI QUATTRO DADI  
 A GABBIA MEDIANTE VITI M8  
 - IL PUNTO DESTRO VIENE FISSATO AL PARTICOLARE A "1", PRECEDENTEMENTE MONTATO, MEDIANTE NR.2  
 BULLONI M8  
 - IL PUNTO SINISTRO VIENE INBULLONATO DIRETTAMENTE AL FIANCO INTERNO DELLA LONGHERINA  
 MEDIANTE NR.2 VITI M10, INSERENDO DALLA PARTE OPPOSTA LA CONTROPIASTRA  
 - SERRARE A FONDO LA BULLONERIA ED EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO ELETTRICO ALLA PRESA

Si certifica che il dispositivo di traino, illustrato sul retro, è identificabile con ap-  
 posita targhetta posta vicino al gancio a sfera, riportante il marchio di fabbrica, il No  
 di approvazione M.C.T.C. ed il modello della vettura, è stato costruito dalla Società Um-  
 bra Rimorchi che si assume la responsabilità delle saldature e delle lavorazioni fattev.  
 Tale dispositivo è conforme alle Circolari Ministeriali No 2195/2203-6 del 5/7/1967 e suc-  
 cessive, nonché alle tabelle CUNA NC 438-09 del 23/9/68; NC 138610 del 11/Ottobre 1968 - NC  
 165-30 e successive.  
 Per i dispositivi approvati dopo il 31.10.1978 gli stessi rispondono alla circolare 20  
 del 21/06/76 e successive e tabelle CUNA NC 138-30-40, NC 438-40 e successive.  
 "Il presente certificato, che viene ritirato in SEDE DI COLLAUDO, ha validità unicamente  
 se convalidato con marchio UMBRA GANCI stampigliato a secco"

"UMBRA GANCI"  
 CERTIFICATO DI ORIGINE DI UN DISPOSITIVO DI TRAINO

COSTRUITO DA: UMBRA RIMORCHI -S.SISTO (PG) TEL. 075/5280260-5280453



TIMBRO A SECCO

COD. : 31025



USO E MANUTENZIONE

1. Per la massima sicurezza controllare salvatoriamente il gancio e il dispositivo ad estrazione rapida mantenendoli puliti e lubrificati
2. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo ad estrazione rapida deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicata dalle norme.

ISTRUZIONI DI USO PER IL DISPOSITIVO DI TRAINO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA DI TIPO -C-

SMONTAGGIO:

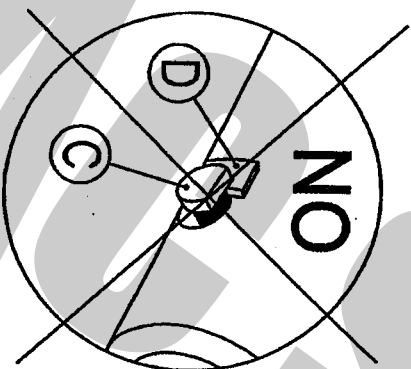
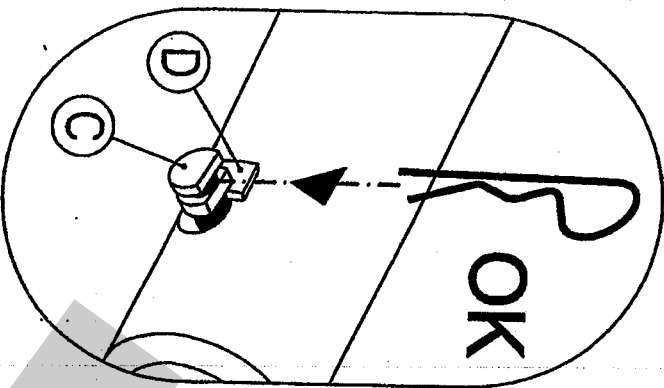
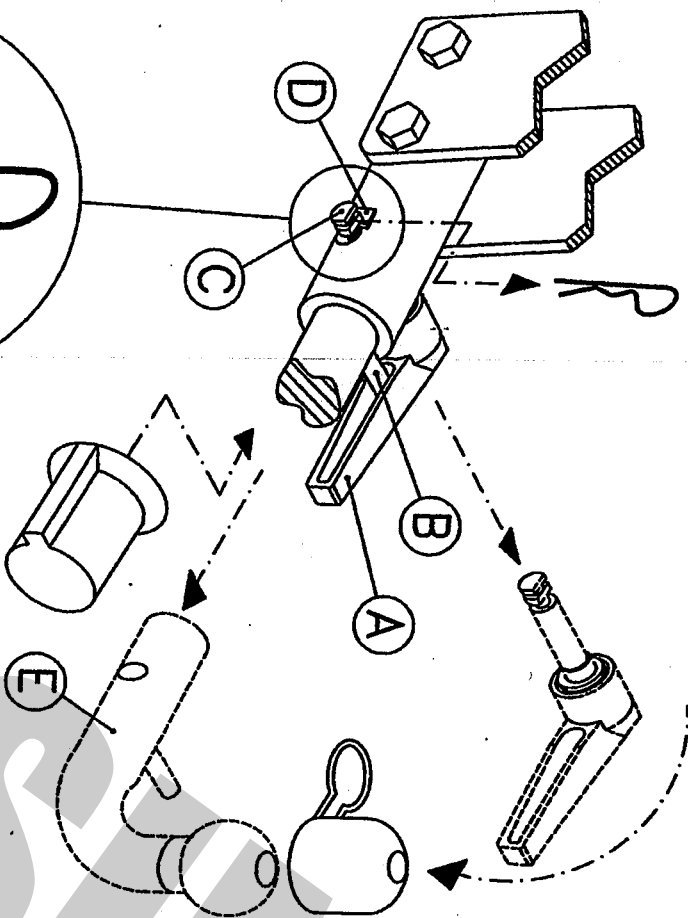
- Alzare la leva a scatto *A*;
- Ruotare la leva in modo da scavalcare il perno di sicurezza *B*;
- Lasciare la leva a scatto e ruotarla in senso antiorario in modo da sbloccare l'eccentrico del perno di fissaggio *C*;
- Far combaciare, dalla parte opposta alla leva, la fresa del perno *C* con la linguetta fissata al canotto *D*, successivamente tirare la leva e sfilare il perno di collegamento *C*;
- Infine, estrarre il gancio *E* dal canotto *D*;

RIMONTAGGIO:

- Per ricollegare il tutto, eseguire le operazioni sopracitate in senso inverso.

IMPORTANTE:

Ricordarsi, dopo aver serrato il perno eccentrico *C*, di alzare la leva a scatto *A* e posizionarla sopra il perno di sicurezza *B* in modo che lasciando la leva, il perno entri nella cavità stessa.

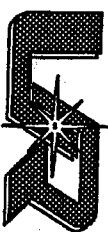


COPPIA DI SERRAGGIO PER VITTE  
TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS:  
COUPLE DE SERRAGE POUR VIS:

SCERUBENANZUSMOMENT:

MOM. DE PRESSION PARA TORNILLOS Y TUERCAS:

M6=10Nm	M10=55Nm	M14=135Nm
M8=25Nm	M12=85Nm	M16=200Nm



UMBRA RIMORCHI S.r.l.

06132 S.Sisto - Perugia (ITALY) - Via C.Pizzoni,37/39

Tel. +39-075-5280260-5280453 Fax +39-075-5287033

E-Mail: [umbra@rimorchi.it](mailto:umbra@rimorchi.it) <http://www.umbra.rimorchi.it>

**FAC SIMILE**